

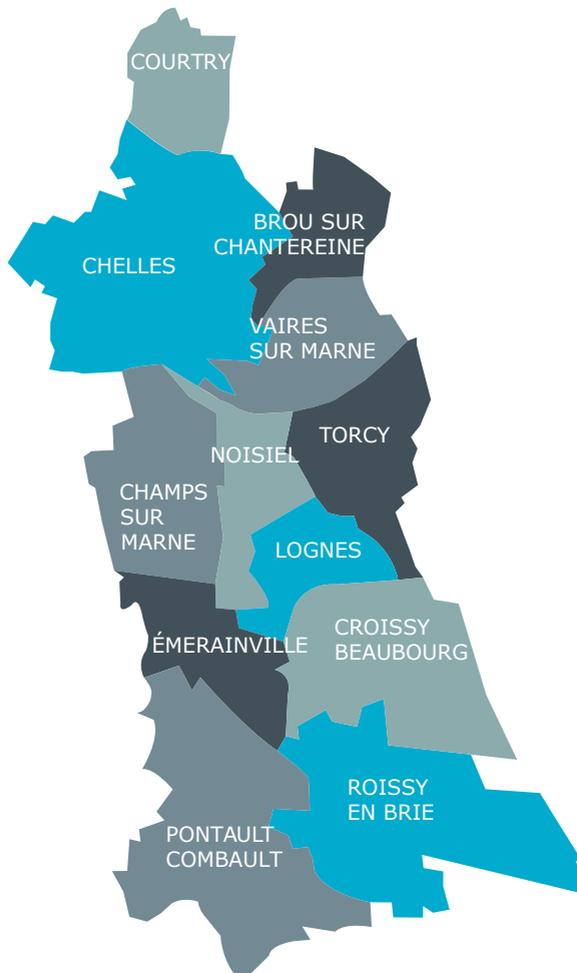


OCTOBRE 19 / FÉVRIER 20

# ANIMATIONS DE L'OFFICE DE TOURISME



P A R I S  
V A L L É E  
D E L A  
M A R N E  
T O U R I S M E



# SOMMAIRE

4.....	<b>ANIMATIONS</b> Visites, ateliers et balades
30.....	<b>INFOS PRATIQUES</b> Renseignements, réservations
31.....	<b>CALENDRIER</b> Octobre 2019 - février 2020

## CURIOSITÉS DE SAISON



Pour cette nouvelle saison automne-hiver 2019/2020, retrouvez les visites et animations qui vous ont tant enthousiasmés les saisons passées, mais aussi des nouveautés afin de satisfaire les plus avides de découvrir la diversité et la richesse du territoire de Paris – Vallée de la Marne.

Afin de pouvoir profiter de ces moments de culture et de nature le plus longtemps possible, pour la première fois cette année, la saison se poursuivra jusqu'aux vacances d'hiver, pour le plus grand plaisir des enfants, mais aussi des plus grands !



CHOCOLAT  
MENIER

CHOCOLAT-MENIER  
CROQUETTES

menier  
Banania  
Chocolat  
Menier

CHOCOLAT-MENIER  
CROQUETTES  
CHOCOLAT-MENIER  
CROQUETTES

Patrimoine historique & industriel

# LA CHOCOLATERIE CHAPON



De la fève de cacao jusqu'au bonbon de chocolat, Patrice Chapon maîtrise toutes les étapes de la confection de ses créations pour un chocolat unique !

Découvrez la fabrique, les ateliers de transformation de la fève de cacao, du praliné, l'enrobage, la conception des boîtes, les produits, la création et terminez par une dégustation des pures origines.

## VISITE GUIDÉE

Les mercredis :  
23 et 30 octobre,  
13 novembre,  
15 et 29 janvier,  
12 et 19 février

**HORAIRE** 14h30  
**DURÉE** 1h



[www.chocolat-chapon.com](http://www.chocolat-chapon.com)

 @Chocolatier.Chapon



2 rue du Valengelier, ZI de la  
Tuilerie, 77500 Chelles



Tarif adulte : 10 euros  
Moins de 18 ans : 7 euros



À partir de 8 ans



5 personnes minimum  
15 personnes maximum



Pièce d'identité obligatoire  
Blouse obligatoire prêtée\* p.30  
Parking visiteurs sur place



Architecture & innovation

# PARCOURS PATRIMOINE

## LA CITÉ DESCARTES



Entre architecture contemporaine et nature

Pôle international en matière d'urbanisme durable, la Cité Descartes est le lieu favori des amateurs d'architecture qui pourront y découvrir, accompagnés d'un guide, les différents bâtiments empreints d'une grande modernité, construits au fil des années par des architectes et artistes de renom tels que Dominique Perrault, Piotr Kowalski, Françoise-Hélène Jourda, Tadashi Kawamata etc.

### VISITE GUIDÉE

Jeudi 24 octobre

**HORAIRE** 15h  
**DURÉE** 1h15

P A R I S  
V A L D E  
D E L A  
M A R N E  
T O U R I S M E

Visite guidée conçue et  
proposée par l'Office de  
Tourisme



10 rue Galilée,  
77420 Champs-sur-Marne



Tarif adulte : 5 euros  
Moins de 18 ans : 2 euros



À partir de 5 ans



2 participants minimum  
20 participants maximum



Tenue adaptée aux conditions  
climatiques nécessaire  
Reporté en cas de pluie



Culture & loisirs

# PARC ANIMALIER HI-HAN



Venez à la rencontre des pensionnaires à plumes et à poils...

Au programme, une visite guidée d'une heure où les enfants deviendront apprentis fermiers en nourrissant les animaux !

Le parc restera ouvert jusqu'à 14h afin de prolonger ce moment nature et met à votre disposition ses tables afin que vous puissiez partager un pique-nique en famille.

## VISITE & ANIMATION

Samedi 26 octobre  
Samedi 2 novembre

**HORAIRE** 11h  
**DURÉE** 1h30



[www.association.hihan.free.fr](http://www.association.hihan.free.fr)

 @Parc-Animalier-Hi-Han



Avenue Joseph Bodin de Bois-  
mortier, 77360 Roissy-en-Brie



Tarif : 4 euros



Tout public



8 participants minimum  
20 participants maximum



Tenue adaptée aux conditions  
climatiques nécessaire  
Parking visiteurs sur place



Patrimoine historique & industriel

# PARCOURS PATRIMOINE



## La Montagne de Chelles et son fort

Dominant le cœur de ville, la Montagne de Chelles est porteuse d'une histoire passionnante, notamment à travers son fort qui, sans y entrer, n'aura plus de secrets pour vous.

### VISITE GUIDÉE

Mardi 29 octobre

**HORAIRE** 15h  
**DURÉE** 1h15

P A R I S  
V A L L É E  
D E X L A  
M A R N E  
T O U R I S M E

Visite guidée conçue et  
proposée par l'Office de  
Tourisme



Rue du Mont Chalâts,  
77500 Chelles



Tarif adulte : 5 euros  
Moins de 18 ans : 2 euros



À partir de 5 ans



2 participants minimum  
20 participants maximum



Tenue adaptée aux conditions  
climatiques nécessaire  
Reporté en cas de pluie



Culture & loisirs

# MIRZA MORIC

## RENCONTRE ET ATELIER SCULPTURE



Artiste contemporain de renommée internationale, Mirza Moric vous ouvre les portes de son atelier/musée où vous pourrez découvrir ses œuvres grâce aux commentaires de l'artiste sculpteur.

Un cours de dessin se rapportant à la sculpture vous sera proposé avant de terminer ce moment unique par une initiation à la taille directe sur pierre.

### ATELIER

Samedi 2 novembre

**HORAIRE** 14h  
**DURÉE** 2h



**Mirza Moric, sculpteur**  
[www.mirza-moric.org](http://www.mirza-moric.org)



10 promenade du Galion,  
77200 Torcy



Tarif unique : 15 euros



À partir de 10 ans

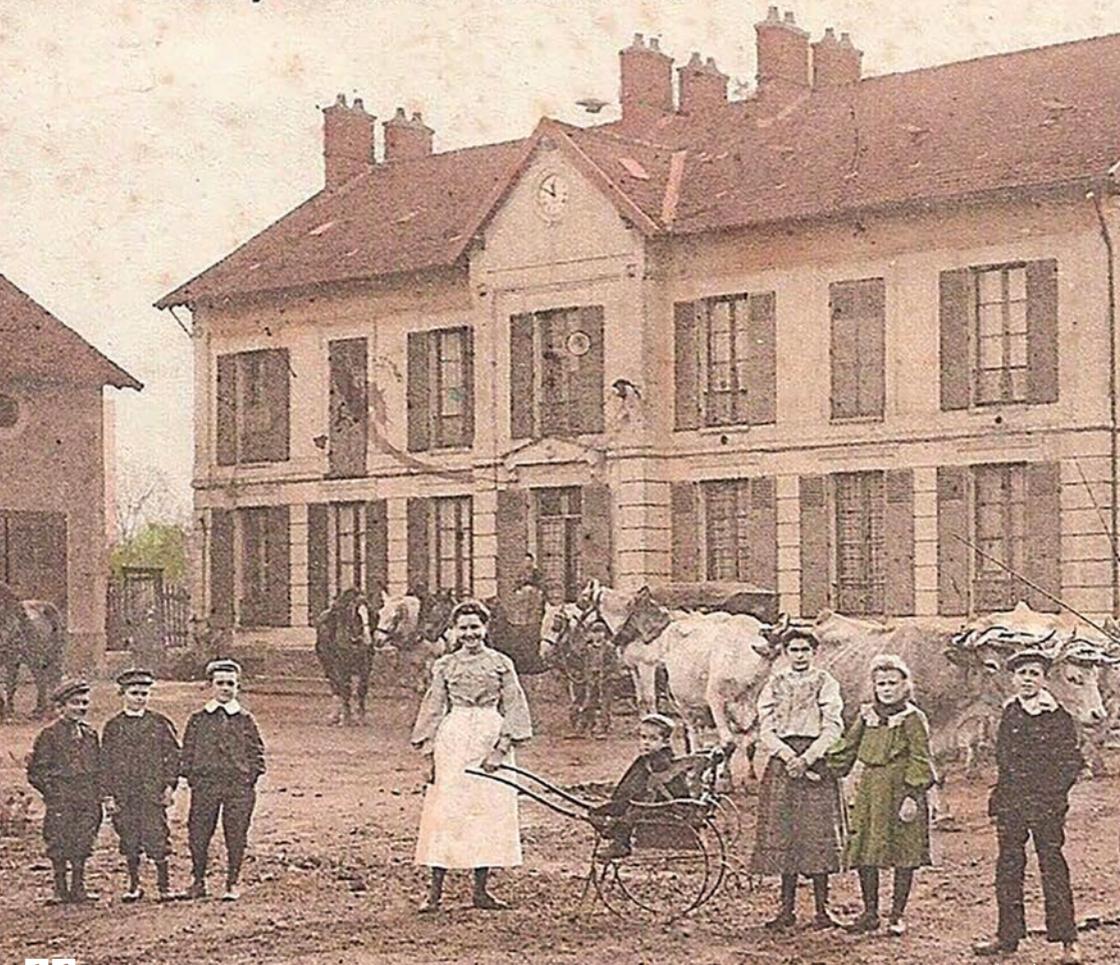


5 participants minimum  
10 participants maximum



Stationnement dans la rue

# Roissy-en-Brie — Grande Ferme



Patrimoine historique & industriel

# PARCOURS PATRIMOINE



## Roissy-en-Brie, terres d'Histoire

Découvrez l'histoire d'un village briard à travers ses légendes et ses figures illustres. Artistes, industriels, sénéchaux ont marqué la ville de leur empreinte et nombre d'anecdotes témoignent de leur passage sur les terres de Roissy-en-Brie.

### VISITE GUIDÉE

Mercredi 6 novembre

**HORAIRE** 11h  
**DURÉE** 1h15

P A R I S  
V A L L É E  
D E X L A  
M A R N E  
T O U R I S M E

Visite guidée conçue et  
proposée par l'Office de  
Tourisme



Lieu de rendez-vous  
communiqué à l'inscription



Tarif adulte : 5 euros  
Moins de 18 ans : 2 euros



À partir de 5 ans



2 participants minimum  
20 participants maximum



Tenue adaptée aux conditions  
climatiques nécessaire  
Reporté en cas de pluie



Culture & loisirs

# VISITE DES COULISSES

## THÉÂTRE DE CHELLES



À l'occasion des 50 ans du Centre culturel, le Théâtre de Chelles vous ouvre ses portes pour vous faire découvrir les coulisses de ce lieu emblématique de la vie culturelle en Seine-et-Marne. Venez profiter d'une visite artistique et technique, menée avec la complicité des membres de l'association et d'artistes, pour découvrir l'envers du décor, les lieux habituellement cachés au public.

Le 14 décembre, prolongez votre visite en assistant au spectacle *Les tubes de ma vie*, un repas musical et participatif (Tarif de 10 à 16 euros).

### VISITE GUIDÉE

Mercredi 6 novembre  
à 14h30 et 18h30  
avec Luc Cerutti, artiste associé

Samedi 14 décembre à 18h30  
avec A. Jalliet et J-A. Pereira, comédiens

**DURÉE** 1h



Place des Martyrs de  
Châteaubriant, 77500 Chelles



Gratuit



Tout public (moins de 16 ans  
accompagnés d'un adulte)



2 participants minimum  
10 participants maximum



Parking sur place

THÉÂTRE CHELLES

[www.theatredechelles.fr](http://www.theatredechelles.fr)



@TheatreDeChelles77



Culture & loisirs

# ATELIER FANZINE

## PARENTS - ENFANTS



Au centre d'art contemporain de la Ferme du Buisson

Venez rejoindre les fans de science-fiction, punks et artistes qui ont choisi le fanzine comme moyen d'expression. Son format libre, fait à la main et distribué avec les moyens du bord lui permet de s'adapter à toutes les idées.

Découpez, pliez et expérimentez le fanzine en famille pour repartir avec votre propre édition alternative !

### ANIMATION

Mercredi 6 novembre

**HORAIRE** 15h  
**DURÉE** 1h30



La Ferme du Buisson, Allée de la Ferme, 77186 Noisiel



Tarif unique : 5 euros



À partir de 6 ans



6 participants minimum  
15 participants maximum



Parking de la Ferme du Buisson



[www.lafermedubuisson.com](http://www.lafermedubuisson.com)



@fermedubuisson



Sports - nature

# PARENTS - ENFANTS



Même si vous n'êtes jamais monté à cheval ou il y a longtemps, n'hésitez pas et lâchez-vous pour cette super animation conviviale et amusante.

Venez partager un bon moment en famille, des jeux, des rigolades et d'excellents souvenirs seront au rendez-vous.

Une animation à ne pas manquer !

## Pour tous publics

### ANIMATION

Dimanche 17 novembre

**HORAIRE** 10h  
**DURÉE** 2h



1 chemin du Pavillon,  
77183 Croissy-Beaubourg



30 euros + 10 euros par per-  
sonne supplémentaire de la  
même famille (maximum 3)



À partir de 5 ans



6 participants minimum  
12 participants maximum



Tenue adaptée aux conditions  
climatiques nécessaire  
Parking sur place





Patrimoine historique & industriel

# TURBINES À COMBUSTION



Le Centre d'Exploitation des Turbines à Combustion EDF de Vaires-sur-Marne vous ouvre ses portes.

Une conférence et une visite au cœur des installations (salle de commande selon activité, salle des machines, poste d'évacuation d'énergie, ...) vous permettront de découvrir les coulisses de la production d'électricité, les enjeux du mix énergétique, le fonctionnement et les métiers de la centrale.

## VISITES COMMENTÉES

Les mardis :  
19 novembre, 17 décembre,  
14 janvier, 18 février

**HORAIRE** 14h  
**DURÉE** 2h



[www.edf.fr](http://www.edf.fr)

 @edf



16 allée Marcel Paul,  
77360 Vaires-sur-Marne



Tarif unique : 5 euros  
(au bénéfice de l'Office de Tourisme)



À partir de 12 ans



5 personnes minimum  
15 personnes maximum



Pièce d'identité obligatoire  
Tenue adaptée nécessaire\* p.30  
Parking administratif



Culture & loisirs

# LES FOURBERIES DE SCAPIN

## RÉPÉTITION PUBLIQUE



La Compagnie *Les Géotrupes* de Christian Esnay vous invite à venir assister à une répétition publique de son adaptation du classique de Molière. Ne manquez pas cette occasion d'entrer dans l'intimité d'une compagnie de théâtre en pleine effervescence avant sa représentation et d'échanger avec elle sur son processus de création.

À noter : spectacle présenté le soir à 20h30.

### ÉVÈNEMENT

Vendredi 29 novembre

**HORAIRE** 14h30  
**DURÉE** 2h30



Place des Martyrs de  
Châteaubriant, 77500 Chelles



Gratuit



À partir de 10 ans



2 participants minimum  
20 participants maximum



Parking sur place

THÉÂTRE CHELLES

[www.theatredechelles.fr](http://www.theatredechelles.fr)



@TheatreDeChelles77



Culture & loisirs

# ATELIER PHOTOGRAMME



Avec un médiateur du Centre Photographique d'Île-de-France, venez découvrir et expérimenter un très ancien procédé photographique : le photogramme.

Vous pourrez produire des images étranges et poétiques... Sans appareil photo !

## ANIMATION

Samedi 30 novembre

**HORAIRE** 15h  
**DURÉE** 1h30



107 avenue de la République,  
77340 Pontault-Combault



Tarif unique : 8 euros



À partir de 5 ans



5 participants minimum  
12 participants maximum



Tenue adaptée aux conditions  
climatiques nécessaire  
Parking de l'Hôtel de Ville



**CENTRE PHOTOGRAPHIQUE**  
D'ÎLE-DE-FRANCE

[www.cpif.net](http://www.cpif.net)



@CPIFCPIF



Patrimoine historique & industriel

# VISITE INSOLITE

## LE CHÂTEAU DE CHAMPS DE FONDS EN COMBLES



Visiter les cuisines au sous-sol, les chambres de lingères ou les appartements des enfants sous les combles est une invitation à un voyage dans le temps au cœur d'une famille de la grande bourgeoisie ! Ces espaces, rarement visibles, permettent de comprendre le mode de vie de ces demeures entretenues au XIX<sup>e</sup> siècle par plus d'une centaine de domestiques. C'est la vie quotidienne qui est illustrée, l'arrivée des invités, les repas, le service, l'hygiène. Depuis les combles, vous profiterez d'une vue superbe sur les jardins. La visite d'1h30 vous plonge dans l'histoire du monument.

### VISITE GUIDÉE

Dimanche 16 février

**HORAIRE** 10h30  
**DURÉE** 1h30



Château, 31 rue de Paris,  
77420 Champs-sur-Marne



Tarif adulte : 10 euros  
Moins de 26 ans : 8 euros



Tout public



18 participants maximum



Parking du château

CENTRE DES  
MONUMENTS NATIONAUX

[www.chateau-champs-sur-marne.fr](http://www.chateau-champs-sur-marne.fr)



@ChateauDeChampsSurMarne

# INFOS PRATIQUES

## RENSEIGNEMENTS, RÉSERVATIONS

L'inscription est obligatoire pour chacune des activités présentées dans ce livret.

### **Office de Tourisme de Paris - Vallée de la Marne**

Hôtel d'agglomération - 5 cours de l'Arche Guédon - 77200 Torcy

Tél. : 01 64 21 27 99 | [tourisme@agglo-pvm.fr](mailto:tourisme@agglo-pvm.fr) | [www.tourisme-pvm.fr](http://www.tourisme-pvm.fr)

Du mardi au vendredi : 10h - 13h / 14h - 18h

Interphone à la grille d'entrée.

## RÉGLEMENT

- à l'Office de Tourisme en espèces ou par chèque à l'ordre de : *Régie événementiel OTPVM.*
- en ligne sur <https://boutique.tourisme-pvm.fr>

Les animations sont susceptibles d'être annulées, reportées, modifiées.

Le paiement rend l'inscription définitive. Le remboursement n'est possible qu'en cas d'annulation du fait de l'Office de Tourisme.

\* Pour la visite des sites industriels, la tenue vestimentaire doit être adaptée (chaussures fermées et plates, pantalons, manches longues). Les personnes sensibles au bruit doivent se munir de protections.

Livret édité par l'Office de Tourisme de la communauté d'agglomération Paris - Vallée de la Marne | Directeur de publication : Paul Miguel | Conception et réalisation : Office de Tourisme | Impression : La Maison des Impressions | Crédits photos : Chapon, EDF - Vautrin Laurent, CAPVM, OTPVM, Epona, La Ferme du Buisson, Parc Hi-Han, Théâtre de Chelles, Alain Fonteray | Tirage : 3500 ex. Imprimé sur papier recyclé.

# CALENDRIER

## OCTOBRE

Mercredi 23 - 14h30

**CHOCOLATERIE CHAPON** P.5

Jeudi 24 - 15h

**CITÉ DESCARTES** P.7

Samedi 26 - 11h

**PARC HI-HAN** P.9

Mardi 29 - 15h

**MONTAGNE DE CHELLES** P.11

Mercredi 30 - 14h30

**CHOCOLATERIE CHAPON** P.5

## NOVEMBRE

Samedi 2 - 11h

**PARC HI-HAN** P.9

Samedi 2 - 14h

**MIRZA MORIC** P.13

Mercredi 6 - 11h

**ROISSY-EN-BRIE** P.15

Mercredi 6 - 14h30

**COULISSES THÉÂTRE** P.17

Mercredi 6 - 15h

**ATELIER FANZINE** P.19

Mercredi 6 - 18h30

**COULISSES THÉÂTRE** P.17

Mercredi 13 - 14h30

**CHOCOLATERIE CHAPON** P.5

Dimanche 17 - 10h

**ÉQUITATION FAMILLE** P.21

Mardi 19 - 14h

**TURBINES EDF** P.23

Vendredi 29 - 14h30

**RÉPÉTITION SCAPIN** P.25

Samedi 30 - 15h

**ATELIER PHOTOGRAMME** P.27

## DÉCEMBRE

Samedi 14 - 18h30

**COULISSES THÉÂTRE** P.17

Mardi 17 - 14h

**TURBINES EDF** P.23

## JANVIER

Mardi 14 - 14h

**TURBINES EDF** P.23

Mercredi 15 - 14h30

**CHOCOLATERIE CHAPON** P.5

Mercredi 29 - 14h30

**CHOCOLATERIE CHAPON** P.5

## FÉVRIER

Mercredi 12 - 14h30

**CHOCOLATERIE CHAPON** P.5

Dimanche 16 - 10h30

**CHÂTEAU DE CHAMPS** P.29

Mardi 18 - 14h

**TURBINES EDF** P.23

Mercredi 19 - 14h30

**CHOCOLATERIE CHAPON** P.5



## OFFICE DE TOURISME DE PARIS - VALLÉE DE LA MARNE

HÔTEL D'AGGLOMÉRATION  
5 COURS DE L'ARCHE GUÉDON - 77200 TORCY  
TÉL. 01 64 21 27 99

TOURISME @ AGGLO-PVM.FR  
WWW.TOURISME-PVM.FR

